

FRESCO 140-180

Climatizzatore mobile

Manuale dell'utente



Nr. articolo Fresco 140: 10001002

Nr. articolo Fresco 180: 10001102

Indice

1 Avvertenze per la sicurezza	33
2 Nominazione delle parti	37
3 Accessori.....	37
4 Pannello di controllo e del telecomando	38
5 Utilizzo.....	39
6 Pulizia e manutenzione.....	42
7 Risoluzione dei problemi	43
8 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	44

1. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

MOLTO IMPORTANTE ! Si prega di non installare o utilizzare il condizionatore d'aria mobile fino a quando non si legge attentamente questo manuale. Conservare le istruzioni per l'uso in questo manuale quando si richiede una garanzia del prodotto e come riferimento.

ATTENZIONE

– L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di fuoco continue (ad esempio: una fiamma aperta, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica accesa).

- Non perforare né bruciare.
- Si prega di notare che i refrigeranti potrebbero non avere odore.

IT

Informazioni specifiche relative ai dispositivi che funzionano con gas refrigerante R 290:

- Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Durante lo scongelamento e la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere installato in una zona senza fonti di incendio continue (ad esempio: una fiamma aperta, un apparecchio a gas o elettrico in funzione).
- Non perforare né bruciare.
- Questo apparecchio contiene Y g (vedere l'etichetta di classificazione sul retro dell'unità) gas refrigerante R290.
- Il gas R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive ambientali europee. Non perforare alcuna parte del sistema di raffreddamento.
- Se l'apparecchio è installato, utilizzato o stoccato in un'area non ventilata, il locale deve essere progettato in modo da prevenire l'accumulo di perdite di gas refrigerante, in quanto possono presentare un rischio di incendio o esplosione. Infatti, riscaldatori elettrici, stufe o qualsiasi altra fonte di fuoco possono accendere il refrigerante.
- L'apparecchio deve essere tenuto in modo tale da evitare qualsiasi problema meccanico.
- Le persone che operano o lavorano sul sistema di raffreddamento devono avere un certificato appropriato rilasciato da un ente accreditato che garantisca un livello sufficiente di competenza nella gestione dei refrigeranti, in conformità con una valutazione specifica riconosciuta dalle associazioni di settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate su raccomandazione del produttore. I lavori di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altri professionisti qualificati devono essere eseguiti sotto la supervisione di una persona specializzata nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Istruzioni di sicurezza:

1. Non collegare l'apparecchio a una presa in riparazione o non installata correttamente.
2. Non usare il dispositivo:
 - A: vicino a una fonte di fuoco.
 - B: in un'area in cui l'olio potrebbe schizzare.
 - C: in un'area direttamente esposta alla luce solare.
 - D: in un'area in cui l'acqua potrebbe schizzare.
 - E: vicino a un bagno, doccia o piscina.
3. Non inserire le dita o gli steli nell'uscita dell'aria. Faccia particolare attenzione ad avvertire i bambini di questi pericoli.
4. Tenere l'unità rivolta verso l'alto durante il trasporto o l'immagazzinamento, in modo

- che il compressore sia posizionato correttamente.
5. Prima di pulire il condizionatore, spegnere sempre o scollegare l'alimentazione.
 6. Quando si sposta il condizionatore d'aria, ricordarsi sempre di spegnere e scollegare l'alimentazione, quindi spostarla lentamente.
 7. Per prevenire l'incendio, non coprire il condizionatore d'aria.
 8. Tutte le prese del climatizzatore devono essere conformi ai requisiti locali di sicurezza elettrica. Se necessario, controllarne la conformità.
 9. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
 10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da qualsiasi altra persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
 11. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e persone senza esperienza o conoscenza, a condizione che siano accompagnati e istruiti necessario per utilizzare questo dispositivo in modo sicuro, essendo consapevoli dei pericoli coinvolti. I bambini non dovrebbero giocare con questo dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
 12. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali sul cablaggio.
 13. Dettagli del tipo e della potenza nominale dei fusibili: T, 250V AC, 2A.
 14. Per evitare qualsiasi effetto negativo sull'ambiente o sulla salute umana dovuto allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali. Per restituire un apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta dei rifiuti oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Hanno il diritto di riprendere il dispositivo per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente.
 15. Potenziale di riscaldamento globale: R290: 3
 16. Per qualsiasi riparazione o manutenzione dell'apparecchio, consultare un tecnico dell'assistenza autorizzato.
 17. Non tirare, deformare o modificare il cavo di alimentazione, né immergerlo in acqua. Tirare o utilizzare impropriamente il cavo di alimentazione può causare danni all'unità e provocare scosse elettriche.
 18. Rispettare le normative nazionali in materia di gas.
 19. Non ostruire le aperture di ventilazione.
 20. Chiunque lavori o si eserciti nel sistema di raffreddamento deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione del settore accreditata per garantire una competenza sufficiente nella gestione dei refrigeranti, in conformità con gli standard industriali riconosciuti.
 21. I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo in conformità con le raccoman-

dazioni del produttore dell'apparecchio. I lavori di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altri professionisti qualificati devono essere eseguiti sotto la supervisione di una persona specializzata nell'uso di refrigeranti infiammabili.

22. Non accendere o spegnere il condizionatore d'aria inserendo o tirando il cavo di alimentazione, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa del calore emesso.
23. Scollegare l'unità se si avvertono rumori insoliti o se si sente odore o si vede del fumo uscire.

Nota:

- In caso di danni, contattare il rivenditore o un'altra officina autorizzata.
- In caso di danni, si prega di spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare il cavo di alimentazione e contattare il proprio rivenditore o un altro centro di assistenza autorizzato;
- In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere collegato saldamente.
- Per evitare qualsiasi rischio, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare il cavo di alimentazione se danneggiato. Deve essere sostituito dal rivenditore o da un'altra officina autorizzata.

2. NOMINAZIONE DELLE PARTI

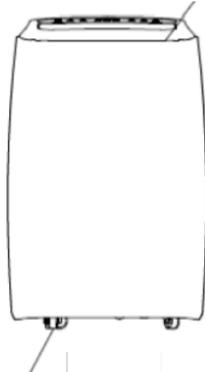
VISTA LATERALE

Protezione posteriore



VISTA FRONTALE

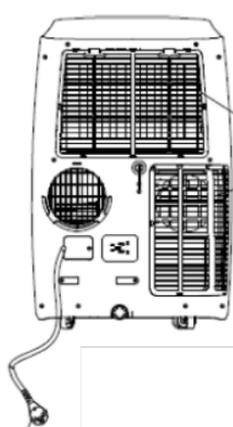
Pannello di controllo



Ruote

VISTA POSTERIORE

Ingresso dell'aria



Cavo elettrico

Fig.1

3. ACCESSORI

Pezzo	Descrizione	Dimensione
	Condizionatore mobile	440*335*715 mm 470*370*764 mm
	Tubo di scarico	Lunghezza: 1500 mm Diametro: 150 mm
	Connettore del tubo (lato della finestra)	Diametro: 150 mm
	Connettore del tubo (lato del condizionatore)	Diametro: 150 mm
	Telecomando	100*45 mm

Fig.2

4. PANNELLO DI CONTROLLO E DEL TELECOMANDO

IT

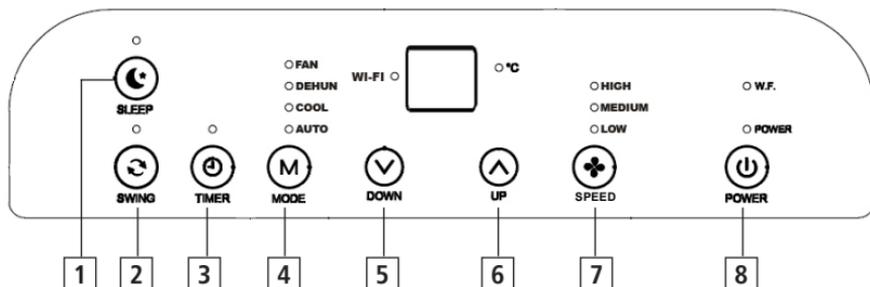


Fig.3

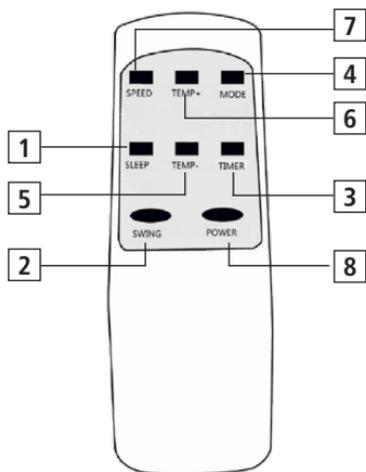


Fig. 4

- 1 Sleep : Selettore della modalità notturna
- 2 Swing : oscillazione
- 3 Timer : Programmatore orario
- 4 Mode : Selettore di modalità
- 5 Down : Selettore di temperatura e timer verso il basso
- 6 Up : Selettore di temperatura e timer verso l'alto
- 7 Speed : Selettore della velocità del ventilatore
- 8 Power

5. UTILIZZO

IT

Prima di procedere con l'installazione

- Trova un posto vicino a un alimentatore.
- Come mostrato nelle figure 5 e 5a, installare il tubo di scarico e regolare correttamente la posizione della finestra.



Fig. 5

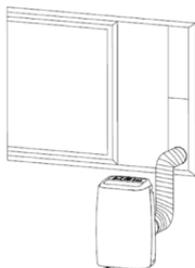


Fig. 5 A

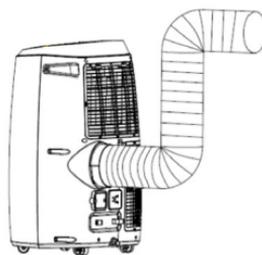


Fig. 6

- Inserire il cavo di alimentazione in una presa con messa a terra AC220-240V / 50Hz.
- Come mostrato nella Figura 6, collegare correttamente il tubo di scarico
- Il condizionatore d'aria deve essere installato su una superficie piana e il più vuoto possibile. Non bloccare la presa d'aria. Un diametro di almeno 30 cm di vuoto deve essere mantenuto intorno al condizionatore d'aria.

Installazione del tubo di scarico

- Ruotare entrambe le estremità del tubo di scarico verso la chiusura quadrata e l'elemento fessurante piano.
- Inserire il fermo quadrato nell'apertura sul retro del condizionatore (Fig.7).
- Posiziona l'altra estremità del tubo sul davanzale della finestra.

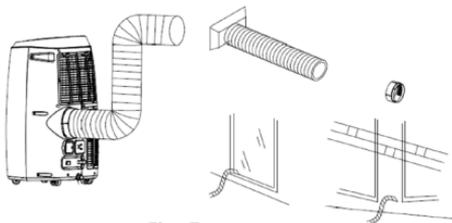


Fig. 7

Intervallo di temperatura in condizioni di lavoro

	Raffreddamento massimo	Raffreddamento minimo
TS/TM (°C)	35/24	18/12

IT

Prima dell'uso:

- Controllare che il tubo di scarico sia stato installato correttamente.
- Attenzione, per le operazioni di raffreddamento e deumidificazione: quando si utilizzano le funzioni di raffreddamento e deumidificazione, mantenere un intervallo di almeno tre minuti tra ogni spegnimento e riavvio.
- Verificare che l'alimentazione sia conforme ai requisiti.
- La spina è progettata per uso CA.
- Non condividere una spina con altri dispositivi.
- I valori nominali sono: AC220-240V, 50Hz.

Modalità automatica

A seconda della temperatura ambiente della stanza, selezionare automaticamente la modalità: raffreddamento, deumidificazione o ventilazione

Temperatura ambiente (TP)	$23^{\circ}\text{C} \leq \text{TP} < 26^{\circ}\text{C}$	$\text{TP} \geq 26^{\circ}\text{C}$
Modalità	Deumidificazione	Raffreddamento
Temperatura selezionata	23°C	25°C

Modalità di raffreddamento

- Premere il pulsante «Mode» (4) fino a quando il simbolo «cool» si illumina.
- Premere il pulsante „Up” (6) o „Down” (5) per selezionare la temperatura desiderata (16°C-31°C).
- Premere il pulsante «Speed» (7) per selezionare la velocità desiderata.

Modalità di deumidificazione

- Premere il pulsante «Mode» (4) fino a quando il simbolo «Dehum» si illumina.
- Regola automaticamente la temperatura selezionata alla temperatura ambiente della stanza meno 2°C (16°C-31°C).
- Si imposta automaticamente il motore del ventilatore su una bassa velocità della ventola.

Modalità di ventilazione

- Premere il pulsante «Mode» (4) fino a quando il simbolo «Fan» si illumina.

- Premere il pulsante «Speed» (7) per selezionare la velocità desiderata.

Timer

Impostazione del timer per avviare:

- Quando il condizionatore è spento, premere il pulsante «timer» (3) e selezionare l'ora di inizio desiderata utilizzando i pulsanti di impostazione della temperatura e dell'ora.
- «preset on time» appare sul pannello di controllo.
- L'ora di inizio può essere impostata in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.

Impostazione del timer per spegnere:

- Quando il condizionatore è acceso, premere il pulsante «timer» (3) e selezionare il tempo di spegnimento desiderato usando i pulsanti di regolazione della temperatura e dell'ora.
- «preset off time» appare sul pannello di controllo.
- L'orario di spegnimento può essere impostato in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.

Oscillazione (flusso d'aria)

- Una volta che la macchina è accesa, premere il pulsante «Swing» (2) e la feritoia oscilla continuamente su e giù. Premere nuovamente questo pulsante in modo che l'oscillazione si arresti e la feritoia rimanga in questa posizione.

Selettore della modalità notturna

- Quando l'unità è in modalità di raffreddamento, premere il pulsante «Sleep» (1) per regolare la temperatura. Aumenta di 1 ° C dopo un'ora e al massimo di 2 ° C dopo due ore.
- Premere nuovamente il pulsante «Sleep» (1) per annullare l'impostazione.

Drenaggio

- Sistema di allarme per il traboccamento nel serbatoio dell'acqua interno. Il serbatoio dell'acqua interno del condizionatore d'aria è dotato di un interruttore di sicurezza che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge una certa altezza, l'indicatore di overflow si accende. (Se la pompa dell'acqua è danneggiata, per favore, quando il serbatoio è pieno, rimuovere il tappo di gomma sotto l'unità e far uscire tutta l'acqua.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

IT

Suggerimento

- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dall'alimentazione.
- Non usare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'unità.
- Non lavare direttamente la macchina.
- Se il condizionatore d'aria è danneggiato, contattare il rivenditore o l'officina.

Filtro dell'aria

- Se il filtro dell'aria si ostruisce da polvere / sporco, pulirlo una volta ogni due settimane.
- Smontaggio : Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere il filtro dell'aria.
- Pulizia: Pulire il filtro dell'aria con un detergente neutro in acqua calda (40 ° C) e pulirlo all'ombra.
- Montaggio: Posizionare il filtro dell'aria nella griglia della presa d'aria, sostituire i componenti così come erano.

Pulire la superficie del condizionatore d'aria

- Pulire prima la superficie con un detergente neutro e un panno umido, quindi pulire con un panno asciutto.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI PROPOSTE
Il dispositivo non si accende quando si preme il pulsante di accensione	L'indicatore di overflow lampeggia, il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare l'acqua dal serbatoio.
	La temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata (modalità di raffreddamento).	Riconfigurare la temperatura
Non abbastanza freddo.	Porte o finestre non sono chiuse.	Assicurati che tutte le finestre e le porte siano chiuse.
	Ci sono fonti di calore nella stanza.	Rimuovere le fonti di calore, se possibile
	Il tubo di uscita dell'aria non è collegato o bloccato.	Collegare o pulire il tubo di uscita dell'aria.
	La temperatura configurata è troppo alta.	Riconfigurare la temperatura
	L'alimentazione d'aria è bloccata.	Pulire l'alimentazione dell'aria.
Rumoroso.	Il terreno non è abbastanza piano né orizzontale.	Posizionare l'unità su un piano il più piatto possibile.
	Il suono proviene dal flusso di refrigerante all'interno del condizionatore d'aria.	È normale
Code E0	Il sensore della temperatura ambiente è guasto.	Sostituire il sensore di temperatura ambiente (l'unità può funzionare anche senza sostituire il sensore).
Code E2	Troppo pieno di acqua nel serbatoio.	Si prega di svuotare il serbatoio dell'acqua.

8. GARANZIA / SMALTIMENTO / MODIFICHE TECNICHE

IT

GARANZIA

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

SMALTIMENTO

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

MODIFICHE TECNICHE

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio



CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme :

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004+ A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute